

【2月15日 学習発表会／学习发表会】



少し緊張ぎみ？の皆さん
大家有点紧张



午前の部 発表者の皆さん／上午发表者的各位



スライドを使った発表／用放映机发表



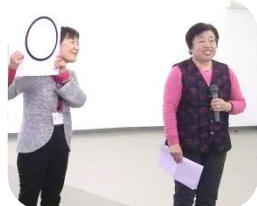
笑顔が素敵ですね／笑脸极其漂



音楽に合わせて歌いました／随同音乐歌唱



発表を見る皆さん／观看发表的各位



クイズもありました／智力竞赛



午後の部 発表者の皆さん／下午发表者的各位



ダンス教室の皆さん／舞蹈教室的各位

当センターの新しい試みとして、学習発表会を開催しました。

発表者は所属する教室ごとに分かれ、普段勉強する内容に沿って発表しました。

緊張して声が震えてしまった方、準備・練習した内容をすっかり忘れた方等、初めは緊張する方が多くいましたが、徐々に笑顔を見せる方も増えていきました。

パソコン教室や剪纸教室等に所属する方については、当日の発表に代え、事前に作成した作品を会場に展示しました。

発表会参加を当初ためらう方もいましたが、発表の準備をするなかで変化が現れ、また皆さんの前で発表できたことは自信にも繋がり、貴重な経験となりました。

作为本中心的初次尝试，举办了学习发表会。

发表者按照各自所属的教室分组，沿顺着平时学习的内容进行了发表。

由于紧张出现了致使声音颤抖的人，把准备、练习好的内容完全忘记的人等，最初有很多人感到紧张，但慢慢地大家的脸上呈现了微笑。

有关电脑教室和剪纸教室所属的各位，代替当天现场发表的是，各自事先制作的作品在会场进行了展示。

虽然当初对参加发表会也出现了犹豫不决的现象，但是随着发表准备的进行而出现了变化，还有，在大家面前完成发表之事，与今后的自信有着很大关系，因此成为很宝贵的经验。

【学習発表会展示作品／学习发表会展示品】



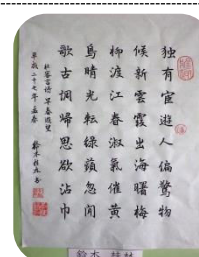
剪纸教室作品／剪纸教室的作品



パソコン教室の作品／电脑教室的作品



書道作品／书道作品



【3月～5月の予定】

3月25日	26年度の最終授業日
4月14日	27年度の交流事業開始日
4月15日	27年度の授業開始日
4月2日	観桜会（名城公園）
5月初旬の予定	【予定】地域探索学習会
5月下旬の予定	【予定】健康づくり教室

【3月至5月的预定】

3月25日	26年度最终授课日
4月14日	27年度交流事业开始日
4月15日	27年度授课开始日
4月2日	观樱会（名城公园）
5月上旬的预定	【预定】地域探索学习会
5月下旬的预定	【预定】增强健康教室

【第2回日中文化ふれあい広場／第2回日中文化人际交往广场】



藍石講師による講義（スライドで説明）／藍石講師在讲解（用放映装置说明）



藍石講師在讲解（用放映装置说明）



懇談の時間／谈心时间



李講師による気功／李讲师在教气功

第2回ふれあい広場は、藍石講師から日本の郷土料理や正月のおせち料理等について講義して頂きました。

講義はプロジェクターを使い、具体的に分かりやすく教えていただきました。

第2回人际交往广场，是由蓝石讲师讲解了有关日本的乡土料理、年节菜等。

讲义中，使用了放映机，边看图像边具体易懂地做了解释。

【第3回日中文化ふれあい広場／第3回日中文化人际交往广场】



第1回と同様、劉悦東講師の指導により、水墨画教室を開催しました。劉先生は、いつもジョークをまじえながら、わかりやすく楽しい講義をされます。水墨画の後は、李亜平講師から気功指導を受けました。

与第1次同样，在刘悦东讲师的指导下，开展了水墨画教室。

刘先生经常边掺杂着诙谐，边既易懂又有意思地作了讲解。

接着水墨画的结束，又接受了李亚平讲师的气功指导。

【第4回日中文化ふれあい広場／第4回日中文化人际交往广场】



第4回ふれあい広場は、名古屋中国春節祭の見学としました。

春節祭は名古屋市中区の久屋広場で開催され、2月1日は寒い日でしたが、晴天に恵まれ、多くの人でにぎわっていました。

第4回人际交往广场，是参观了名古屋中国春节祭。

春节祭是在名古屋中区的久屋广场举办的。虽然2月1日很寒冷，但幸运遇着晴天，来会场的人相当多，热闹非凡。

編集後記

今回はレイアウトを変えて、日本語文と中国語文を同じページに配置しました。
皆様のご意見・ご感想をお聞かせ下さい。

编后记

这次的通讯改变了版面设计，把日语和中国语配置在同一页里了。
大家阅读后，希望给与宝贵的意见和感想。